



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	548	06/02/2025

OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO LAVORI PER INTEGRAZIONE IMPIANTO RILEVAZIONE INCENDI PRESSO IL CIRCOLO CITTADINO ALLA DITTA SICUR SYSTEM DI ORA (BZ) E AFFIDAMENTO DIRETTO PER IL COLLAUDO DI PREVENZIONE INCENDI IN SEGUITO ALLE OPERE DI ADEGUAMENTO ANTINCENDIO E IMPIANTISTICO E DEGLI ARREDI DELLA SEDE DEL CIRCOLO CITTADINO IN VIA DEI GRAPPOLI ALLO STUDIO MC ENGINEERING SRL DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

EURO 10.789,22 (IVA 22% ESCLUSA)

C.I.G.: ANCORA DA GENERARE

CUP: I41J08000010004

VERGABE DER ARBEITEN FÜR DIE INTEGRATION DER BRANDMELDEANLAGE IM STADTCLUB AN DIE FIRMA SICUR SYSTEM AUS AUER (BZ) UND VERGABE DES DIREKTAUFTRAGES DER BRANDVERHÜTUNGSINSPEKTION NACH DEN ANPASSUNGSARBEITEN IM BEREICH BRANDSCHUTZ, ANLAGEN UND EINRICHTUNGEN IM SITZ DES STADTKLUBS IN DER WEINTRAUBENGASSE 2 AN DAS STUDIO MC ENGINEERING GMBH AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

€ 10.789,22 (OHNE MWST 22%)

C.I.G.: NOCH ZU ERSTELLEN

CUP: I41J08000010004

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 79 vom 14.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16/01/2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025 - 2027 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>

Vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 15 del D.Lgs. n. 36/2023, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Progetto in via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

visto il vigente Regolamento di Contabilità approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 94 del 21.12.2017 e successive modifiche ed integrazioni;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 1345 vom 13/04/2023 kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 15 des GvD Nr. 36/2023, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Buchhaltungsordnung, welche mit in geltender Fassung Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 22.12.2017 genehmigt wurde..

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses

angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Premesso che con determina dirigenziale n. 1117 di data 20.03.2024 è stata affidata alla ditta Nerobutto Srl Società Benefit di Grigno (TN) la realizzazione delle opere di adeguamento antincendio e impiantistico e degli arredi della sede del Circolo Cittadino di Via Grappoli 2;

Mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 808 vom 01.03.2024 hat die Firma Nerobutto GmbH Benefitgesellschaft aus Grigno (TN) den Zuschlag für die Realisierung der Anpassungsarbeiten im Bereich Brandschutz, Anlagen und Einrichtungen im Sitz des Stadtklubs in der Weintraubengasse 2 erhalten.

che con determinazione dirigenziale n. 4723 del 06.12.2024 è stata approvata l'integrazione del quadro economico e finanziata la spesa per la realizzazione delle opere di adeguamento antincendio e impiantistico e degli arredi della sede del Circolo Cittadino di Via Grappoli 2 a Bolzano; (imp. Nr. 6162/2022, Nr. 3723/2023 e Nr. 6139/2024)

Mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 4723 vom 06.12.2024 wurde die Integration des wirtschaftlichen Rahmens und die Ausgabe für die Realisierung der Anpassungsarbeiten im Bereich Brandschutz, Anlagen und Einrichtungen im Sitz des Stadtklubs in der Weintraubengasse 2 in Bozen genehmigt (Verpfl. Nr. 6162/2022, Nr. 3723/2023 und Nr. 6139/2024);

A. Lavori				A. Arbeiten			
A.1	Opere elettriche	Euro	10.800,00	A.1	Arbeiten Elektroanlage		
	TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	Euro	10.800,00		Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt		
	oneri sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen		
A.2	Lavori - contratto 1117 di data 20.03.2024	Euro	410.753,86	A.2	Arbeiten -Vertrag Nr. 1117 vom 20.03.2024		
	TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	Euro	407.184,82		GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT		
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso		3.569,04		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen		
A.2.1	Ribasso d'asta		8.654,76	A.2.1	Abschlag		
A.3	Importo arredi	Euro	112.000,00	A.3	Einrichtungsaufwand		
	TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	Euro	111.000,00		GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT		
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	1.000,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen		
TOTALE A		Euro	542.208,62	GESAMTBETRAG A			
B. Somme a disposizione dell'Amministrazione				B. Der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen			
B.1	Imprevisti	Euro	54.754,35	B.1	Unvorhergesehenes		
B.2	Spese tecniche	Euro	97.832,32	B.2	Technischen Spesen		
B.3	I.V.A. 22% su A + B.1 + B.2	Euro	152.854,96	B.3	MWST. 22% auf A + B.1 + B.2		
TOTALE B		Euro	305.441.63	GESAMTBETRAG B			

TOTALE A + B

Euro 847.650,25

GESAMTBETRAG A + B

che è ora necessario affidare i lavori di integrazione dell'impianto di rilevazione incendi presso il Circolo Cittadino;

Es ist nun notwendig, den Auftrag für die Ergänzung der Brandmeldeanlage im Stadtclub zu vergeben.

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", in quanto compatibile, a seguito di indagine di mercato;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, sofern vereinbar, nach erfolgter Markterkundung direkt zu vergeben.

il Dirigente dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

preso atto che per l'impianto di rilevazione incendi si è proceduto a svolgere la procedura di affidamento diretto nr. 115509/2024 della prestazione tramite il portale www.bandialtoadige.it

Es wird zur Kenntnis genommen, dass für die Brandmeldeanlage die Leistung mittels direkten Auftrags über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wurde (Verfahren. 115509/2024).

visto il preventivo di spesa di data 03/12/2024 (Protocollo N. 0362975/2024 del 04/12/2024) ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 7.989,22 - oltre IVA 22% presentato dalla ditta Sicur System Srl di Ora (BZ)

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag vom 03/12/2024 (Prot. Nr. 0362975/2024 vom 04/12/2024) für eine Gesamtausgabe von 7.989,22 Euro - (zuzüglich 22% MwSt) der Firma Sicur System GmbH aus Auer (BZ);

che è ora necessario affidare le prestazioni di collaudo di prevenzione incendi in seguito alla realizzazione delle opere di adeguamento antincendio e impiantistico e degli arredi della sede del Circolo Cittadino di Via Grappoli 2;

Es ist nun notwendig, den Auftrag für die Brandverhütungsinspektion nach die Realisierung der Anpassungsarbeiten im Bereich Brandschutz, Anlagen und Einrichtungen im Sitz des Stadtclubs in der Weintraubengasse 2 zu vergeben.

preso atto che tale attività professionale a causa dei carichi di lavoro non può essere svolta da personale interno all'amministrazione comunale;

Es wird darauf hingewiesen, dass diese berufliche Tätigkeit aufgrund der Arbeitsbelastung nicht von Personal der Gemeindeverwaltung ausgeführt werden

kann.

che a tal fine è stata effettuata dalla Ripartizione Lavori Pubblici una ricognizione del personale interno al fine dell'eventuale assegnazione di incarichi interni e/o esterni senza trovare disponibilità;

Zu diesem Zweck hat die Abteilung für öffentliche Arbeiten eine Erhebung des Personals durchgeführt, um gegebenenfalls interne und/oder externe Aufträge vergeben zu können, ohne eine Verfügbarkeit zu finden.

che quindi è necessario avvalersi della collaborazione di liberi professionisti;

Also ist es notwendig, sich der Zusammenarbeit von Freiberufler zu bedienen.

che il Responsabile Unico di Progetto (RUP) dei lavori in oggetto è l'Ing. Rosario Celi, nominato con determinazione dirigenziale Rip- 6.0 n. 1345 del 13/04/2023;

Der einzige Projektverantwortliche (EPV) der obengenannten Arbeiten ist Ing. Rosario Celi welcher mit Verfügung des leitenden Beamten 6.0 Nr. 1345 vom 13/04/2023, ernannt wurde.

che il Responsabile Unico di Progetto (RUP) per la corretta definizione della procedura di affidamento ha preventivamente stimato il valore della prestazione da affidare;

Es wird festgestellt dass der Projektverantwortliche (EPV) für die korrekte Festlegung des Vergabeverfahrens den Wert der zu vergebenden Arbeiten zuvor geschätzt hat.

considerato che l'art. 17, comma 1 lettera a) della L. P n. 16/2015 e ss.mm.ii. consente l'affidamento diretto di contratti di servizi tecnici di importo inferiore a 140.000,00 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di idonea qualificazione;

Es wird festgestellt, dass Artikel 17 Abs. 1 Buchstabe a) des L.G Nr. 16/2015 die direkte Vergabe von Dienstleistung mit einem Wert von weniger als 140.000,00 Euro erlaubt, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, wobei sichergestellt werden muss, dass Firmen mit geeigneter Qualifikation ausgewählt werden.

preso atto che l'onorario relativo al servizio sopraindicato è stato stimato in base a quanto previsto dal Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016, integrato dall'allegato I.13 del d.lgs 36/2023;

Das Honorar für die oben genannten Dienstleistungen wurde gemäß den Vorgaben des Dekrets des Justizministerium vom 17.06.2016, ergänzt durch Anhang I.13 des GvD 36/2023, berechnet.

che il RUP ha individuato lo Studio MC Engineering Srl di Bolzano in possesso di idonea qualificazione e di esperienza pregressa;

Der EPV hat Studio MC Engineering GmbH aus Bozen ermittelt, welches über geeignete Qualifikationen und Erfahrung verfügt und in

der Lage ist, die Arbeiten in kurzer Zeit durchzuführen.

Visto il preventivo di spesa di data 26/11/2024 (Protocollo n. 0355034/2024 del 26/11/2024) ritenuto congruo per un totale complessivo di 2.800,00 Euro (oneri previdenziali 4% e 22% IVA esclusa) presentato dallo Studio MC Engineering Srl di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag des Studio MC Engineering GmbH aus Bozen vom 26/11/2024 (Prot. Nr. 0355034/2024 vom 26/11/2024) für eine Gesamtausgabe von 2.800,00 Euro (Fürsorgebeiträge 4% und 22% MwSt. ausgenommen).

Il suddetto preventivo è ritenuto congruo dal RUP, in quanto il professionista è in grado di fornire una prestazione rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineata con i valori di mercato;

Der Kostenvoranschlag wird vom EVV für angemessen gehaltenen da der Freiberufler eine den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechende Leistung im Einklang mit den Marktwerten durchführen kann.

preso atto che si è proceduto a svolgere la procedura di affidamento diretto tramite il portale www.banditoadige.it (prot. n. 105052/2024 del portale www.banditoadige.it);

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direkten Auftrags über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wurde (Prot. Nr. 105052/2024 des Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it).

La spesa presunta è inferiore a 140.000,00 € e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten.

A. Lavori				A. Arbeiten	
A.1	Opere elettriche	Euro	10.800,00	A.1	Arbeiten Elektroanlage
	TOTALE SOGGETTO RIBASSO	A Euro	10.800,00		Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt
	oneri sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.2	Impianto di rilevazione incendi	Euro	7.989,22	A.2	Brandmeldanlage
	TOTALE SOGGETTO RIBASSO	A Euro	7.989,22		Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt
	oneri sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.3	Lavori - contratto 1117 di data 20.03.2024	Euro	410.753,86	A.3	Arbeiten -Vertrag Nr. 1117 vom 20.03.2024
	TOTALE SOGGETTO RIBASSO	A Euro	407.184,82		GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso		3.569,04		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.3.1	Ribasso d'asta		8.654,76	A.3.1	Abschlag
A.4	Importo arredi	Euro	112.000,00	A.4	Einrichtungsaufwand
	TOTALE SOGGETTO RIBASSO	A Euro	111.000,00		GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	1.000,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
TOTALE A			Euro 550.197,84	GESAMTBETRAG A	
B. Somme a disposizione dell'Amministrazione				B. Der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	Imprevisti	Euro	43.853,13	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	Spese tecniche	Euro	100.744,32	B.2	Technischen Spesen
B.3	I.V.A. 22% su A + B.1 + B.2	Euro	152.854,96	B.3	MWST. 22% auf A + B.1 + B.2
TOTALE B			Euro 297.452,41	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B			Euro 847.650,25	GESAMTBETRAG A + B	

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Determina n./Verfügung Nr.548/2025

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert

6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici
6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude

wird.

Il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EPV, das Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Il Direttore dell'Ufficio Opere Pubbliche Edifici

Dies vorausgeschickt,
verfügt

determina:

der Direktor des Amtes für öffentliche
Arbeiten Gebäude:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di approvare il nuovo quadro economico per la realizzazione delle opere di adeguamento antincendio e impiantistico e degli arredi della sede del Circolo Cittadino di Via Grappoli 2;

- den neuen wirtschaftlichen Rahmen für die Realisierung der Anpassungsarbeiten im Bereich Brandschutz, Anlagen und Einrichtungen im Sitz des Stadtklubs in der Weintraubengasse 2 wird genehmigt.

A. Lavori				A. Arbeiten	
A.1	Opere elettriche	Euro	10.800,00	A.1	Arbeiten Elektroanlage
	TOTALE SOGGETTO RIBASSO	A Euro	10.800,00		Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt
	oneri sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.2	Impianto di rilevazione incendi	Euro	7.989,22	A.2	Brandmeldanlage
	TOTALE SOGGETTO RIBASSO	A Euro	7.989,22		Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt
	oneri sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.3	Lavori - contratto 1117 di data 20.03.2024	Euro	410.753,86	A.3	Arbeiten -Vertrag Nr. 1117 vom 20.03.2024
	TOTALE SOGGETTO RIBASSO	A Euro	407.184,82		GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso		3.569,04		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.3.1	Ribasso d'asta		8.654,76	A.3.1	Abschlag
A.4	Importo arredi	Euro	112.000,00	A.4	Einrichtungsaufwand
	TOTALE SOGGETTO RIBASSO	A Euro	111.000,00		GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	1.000,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
TOTALE A			Euro 550.197,84	GESAMTBETRAG A	
B. Somme a disposizione dell'Amministrazione				B. Der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	Imprevisti	Euro	43.853,13	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	Spese tecniche	Euro	100.744,32	B.2	Technischen Spesen
B.3	I.V.A. 22% su A + B.1 + B.2	Euro	152.854,96	B.3	MWST. 22% auf A + B.1 + B.2
TOTALE B			Euro 297.452,41	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B			Euro 847.650,25	GESAMTBETRAG A + B	

-
- di affidare l'impianto di rilevazione incendi, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico, ai prezzi e

- die Brandmeldeanlage aus den vorher dargelegten Gründen und zu den Preisen und Bedingungen des

condizioni dell'offerta del **03/12/2024** (Protocollo N. **0362975/2024** del **04/12/2024**) (procedura bandi Alto Adige n. **115509/2024**), e per le motivazioni espresse in premessa, alla ditta **Sicur System Srl** di Ora (BZ) per l'importo di **9.746,85 euro** - IVA 22% inclusa, ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", in quanto compatibile

Angebotes vom 03/12/2024 (Prot. Nr. 0362975/2024 vom 04/12//2024) (Verfahren. Ausschreibungen-Suedtirol Nr. 115509/2024), der Firma **Sicur System GmbH** aus Auer (BZ) für den Betrag von **9.746,85 Euro** (22% MwSt. inbegriffen) anzuvertrauen, gemäß Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, sofern vereinbar.

- di affidare le prestazioni di collaudo di prevenzione incendi in seguito alla realizzazione delle opere di adeguamento antincendio e impiantistico e degli arredi della sede del Circolo Cittadino di Via Grappoli 2, per le motivazioni espresse in premessa, allo Studio **MC Engineering Srl** di Bolzano per l'importo di **3.552,64 euro** (contributi 4% e IVA 22% esclusi), ai prezzi e condizioni del **preventivo di spesa prot. n. 035504/2024 del 26/11/2024 rispett.te offerta di data 26/11/2024 (procedura bandi Alto Adige n.105052/2024)**, ai sensi dell'art. 26, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;
 - di approvare la spesa derivante di euro 13.299,49 (contributi 4% e I.V.A. 22% compresa);
 - di dare atto che l'importo di € 13.299,49 è esigibile al 31/12/2025 e che lo stesso trova capienza all'imp. Nr. 6139/2024 ;
 - di imputare la spesa complessiva di euro 13.299,49 (contributi 4% e I.V.A. 22% compresa) come da documento contabile inserito nel sistema informatico;
 - di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 euro ai sensi
- den Auftrag für die Brandverhütungsinspektion nach die Realisierung der Anpassungsarbeiten im Bereich Brandschutz, Anlagen und Einrichtungen im Sitz des Stadtklubs in der Weintraubengasse 2 aus den vorher dargelegten Gründen an Studio **MC Engineering GmbH** aus Bozen für den Betrag von **3.552,64 Euro**, (Fürsorgebeiträge 4% und 22% MwSt. ausgenommen), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages **Prot. Nr. 035504/2024 vom 26/11/2024 bzw. des Angebotes vom 26/11/2024 (Verfahren. Ausschreibungen-Suedtirol Nr. 105052/2024)** anzuvertrauen, gemäß Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.,
 - die daraus entstehende Ausgabe von 13.299,49 Euro (einschl. Beiträge und 22% MwSt.) wird genehmigt,
 - Zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 13.299,49 € bis zum 31/12/2025 verfügbar ist und unter den Verpfl. Nr. 6139/2024 zu finden ist;
 - die Gesamtausgabe von 13.299,49 Euro (Beiträge 4% und 22% MwSt. inbegriffen) wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg verbucht,
 - keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß von

dell'ultimo periodo dell'art. 36 comma 1 LP 16/2015;

- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) Indagine di mercato e principio di rotazione della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico;
- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Opere Pubbliche Edifici, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista affidatario;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Art. 36 Absatz 1 letzter Satz LG Nr. 16/2015 handelt,

- gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) Markterhebung und Rotationsprinzip der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
- es wird der Entwurf des Vertrages genehmigt, auf welchen Bezug genommen wird und der beim Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude hinterlegt und integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme ist. Der Entwurf enthält die Vertragsbedingungen und Klauseln des Vertrags, der mit dem auserwählten Freiberufler abgeschlossen wird,
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind,

die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben,

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten,

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
 - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP/della RUP in relazione al suddetto affidamento;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
 - festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt,
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg,
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
 - zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird,
 - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Ing.RC/sh

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	862	01062.02.010900020	Sede municipale - adeguamento antincendio e manutenzione straordinaria - Circolo Cittadino	3.552,64
2025	U	863	01062.02.010900020	Sede municipale - adeguamento antincendio e manutenzione straordinaria - Circolo Cittadino	9.746,85

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

2763ae6ea49424666e5486ad9e952e000c4f247553035680e078c64e3918b6ca - 14700129 - det_testo_proposta_28-01-2025_18-15-32.doc
 fed5fea2a6558b9020dff076dd57522af7fa15e8f22bff725511dec3f1f4da75 - 14700130 - det_Verbale_28-01-2025_18-22-12.doc
 24ce7653dde0892b2225217deeb327f52c91232bba78fcf74fc366ddc85875a5 - 14700139 - modello_Allegato Impegno.doc
 ec8c3ed32ae983419f31157217ac5f66b9b93a1283986230dbde98dab7a98081 - 14700140 - preventivo.pdf
 88f5d0ea3ec7e66c15340c57f944b970621b687f2437d7cf3a351b8d464144bf - 14700141 - SICUR SYSTEM Prev 87-2024 del 02-12-2024 CIRCOLO CITTADINO .pdf
 636f6c570017c1b6cb37dc704f243141dc57b059e0e92c07e42be3b1622b0c6c - 14752153 - Allegato contabile imp. rilevazione incendi .pdf